

TOSHIBA

KLIMATIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ (VÍCE TYPŮ)

Příručka uživatele

R410A

Pro komerční použití

Venkovní jednotka

Název modelu:

<Model tepelného čerpadla>

MMY-MUP0801HT8P-E

MMY-MUP1001HT8P-E

MMY-MUP1201HT8P-E

MMY-MUP1401HT8P-E

MMY-MUP1601HT8P-E

MMY-MUP1801HT8P-E

MMY-MUP2001HT8P-E

MMY-MUP2201HT8P-E

MMY-MUP2401HT8P-E

MMY-MUP0801HT8JP-E

MMY-MUP1001HT8JP-E

MMY-MUP1201HT8JP-E

MMY-MUP1401HT8JP-E

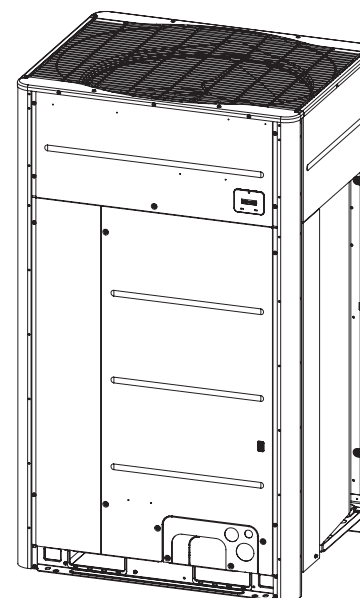
MMY-MUP1601HT8JP-E

MMY-MUP1801HT8JP-E

MMY-MUP2001HT8JP-E

MMY-MUP2201HT8JP-E

MMY-MUP2401HT8JP-E



Původní instrukce

Děkujeme vám za zakoupení klimatizace TOSHIBA.

Než začnete klimatizaci používat, přečtěte si prosím pečlivě tuto uživatelskou příručku.

- Ujistěte se, že od stavitele (nebo prodejce) obdržíte „Uživatelskou příručku“ a „Návod k instalaci“.
- Požadavek na stavitele nebo prodejce
- Prosím jasně vysvětlíte obsah uživatelské příručky a předejte jí.

SCHVÁLENÍ CHLADIVA R410A

Tato klimatizace používá chladivo R410A, šetrné k životnímu prostředí.

Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, byl-li jim poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití přístroje bezpečným způsobem a rozumějí-li případným nebezpečím. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Obsah

1	Bezpečnostní opatření	3
2	Názvy dílů	6
3	Názvy dílů a funkce dálkového ovládání	9
4	Provoz	10
5	Provoz časovače	10
6	Směr mřížky	11
7	Instalace	13
8	Poznámky k provozu a výkonu	14
9	Rady pro úsporu energie a pohodlné používání	15
10	Údržba	15
11	Když zjistíte následující projevy	17
12	Specifikace	18

Přečtěte si prosím pečlivě tyto pokyny, které obsahují důležité informace, které jsou v souladu se Směrnicí pro stroje (Directive 2006/42/EC) a že jim rozumíte.

Obecné označení: Klimatizační zařízení

Definice pojmů Kvalifikovaný instalatér nebo Kvalifikovaný servisní technik

Klimatizační zařízení musí být instalováno, udržováno, opravováno a odstraňováno pouze kvalifikovaným instalátérem nebo kvalifikovaným servisním technikem. Je-li potřeba provést kteroukoli z těchto operací, požádejte kvalifikovaného instalatéra nebo kvalifikovaného servisního technika, aby je vykonal.

Kvalifikovaný montér nebo pracovník servisu je osoba, která má kvalifikace a znalosti popsané v tabulce níže.

Pracovník	Kvalifikace a znalosti, které pracovník musí mít
Kvalifikovaný instalatér (*1)	<ul style="list-style-type: none"> • Kvalifikovaný technik pro instalaci je osobou, která instaluje, udržuje, přemísťuje a odstraňuje klimatizační zařízení, vyráběná společností Toshiba Carrier Corporation. Taková osoba byla vyškolená k instalaci, údržbě, přemísťování a k odstraňování klimatizačních zařízení, vyráběných společností Toshiba Carrier Corporation, nebo byla k takovémuto operacím proškolená osobou nebo osobami, které byly vyškoleny, a tím byla důkladně seznámena se znalostmi s těmito operacemi souvisejícími. • Pouze kvalifikovaný technik pro instalaci, který je oprávněn provádět elektromontážní práce související s instalací, přemísťováním a odstraňováním, má kvalifikaci, související s těmito elektromontážními pracemi, jak je stanoveno místními zákony a předpisy, a tato osoba je osobou vyškolenou v záležitostech, týkajících se elektromontážních prací na klimatizačních zařízeních, vyráběných společností Toshiba Carrier Corporation, nebo byla k takovémuto operacím proškolená osobou nebo osobami, které byly vyškoleny, a tím byla důkladně seznámena se znalostmi s těmito pracemi souvisejícími. • Pouze kvalifikovaný technik pro instalaci, který je oprávněn provádět manipulaci s chladivem a práce na potrubí související s instalací, přemísťováním a odstraňováním, má kvalifikaci, související s takovou manipulací s chladivem a s pracemi na potrubí, jak je stanoveno místními zákony a předpisy, a tato osoba je osobou vyškolenou v záležitostech, týkajících se manipulace s chladivem a s pracemi na potrubí na klimatizačních zařízeních, vyráběných společností Toshiba Carrier Corporation, nebo byla k takovémuto operacím proškolená osobou nebo osobami, které byly vyškoleny, a tím byla důkladně seznámena se znalostmi s těmito pracemi souvisejícími. • Kvalifikovaný technik pro instalaci, který je oprávněn pro práci ve výškách byl vyškolen v záležitostech týkajících se prací ve výškách s klimatizačními zařízeními, vyráběnými společností Toshiba Carrier Corporation, nebo byl k takovémuto operacím proškolen osobou nebo osobami, které byly vyškoleny, a tím byl důkladně seznámen se znalostmi s těmito operacemi souvisejícími.
Kvalifikovaný servisní pracovník (*1)	<ul style="list-style-type: none"> • Kvalifikovaný servisní pracovník je osobou, která instaluje, opravuje, udržuje, přemísťuje a odstraňuje klimatizační zařízení, vyráběná společností Toshiba Carrier Corporation. Taková osoba byla vyškolená k instalaci, opravám, údržbě, přemísťování a k odstraňování klimatizačních zařízení, vyráběných společností Toshiba Carrier Corporation, nebo byla k takovémuto operacím proškolená osobou nebo osobami, které byly vyškoleny, a tím byla důkladně seznámena se znalostmi s těmito operacemi souvisejícími. • Kvalifikovaný servisní pracovník, který je oprávněn provádět elektromontážní práce související s instalací, opravami, přemísťováním a odstraňováním, má kvalifikaci, související s těmito elektromontážními pracemi, jak je stanoveno místními zákony a předpisy, a tato osoba je osobou vyškolenou v záležitostech, týkajících se elektromontážních prací na klimatizačních zařízeních, vyráběných společností Toshiba Carrier Corporation, nebo byla k takovémuto operacím proškolená osobou nebo osobami, které byly vyškoleny, a tím byla důkladně seznámena se znalostmi s těmito pracemi souvisejícími. • Kvalifikovaný servisní pracovník, který je oprávněn provádět manipulaci s chladivem a práce na potrubí související s instalací, opravami, přemísťováním a odstraňováním, má kvalifikaci, související s takovou manipulací s chladivem a s pracemi na potrubí, jak je stanoveno místními zákony a předpisy, a tato osoba je osobou vyškolenou v záležitostech, týkajících se manipulace s chladivem a s pracemi na potrubí na klimatizačních zařízeních, vyráběných společností Toshiba Carrier Corporation, nebo byla k takovémuto operacím proškolená osobou nebo osobami, které byly vyškoleny, a tím byla důkladně seznámena se znalostmi s těmito pracemi souvisejícími. • Kvalifikovaný servisní pracovník, který je oprávněn pro práci ve výškách byl vyškolen v záležitostech týkajících se prací ve výškách s klimatizačními zařízeními, vyráběnými společností Toshiba Carrier Corporation, nebo byl k takovémuto operacím proškolen osobou nebo osobami, které byly vyškoleny, a tím byl důkladně seznámen se znalostmi s těmito operacemi souvisejícími.

Definice ochranných pomůcek



Má-li být klimatizační zařízení přepravováno, instalováno, udržováno, opravováno nebo odstraňováno, používejte ochranné rukavice a „bezpečnostní“ pracovní oděv.

Kromě těchto běžných ochranných pomůcek používejte při provádění speciálních prací, uvedených v tabulce níže, také níže popsané ochranné pomůcky.

Nepoužívání náležitých ochranných pomůcek je nebezpečné, protože tím zvyšujete možnost zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo jiných zranění.

Vykonávaná práce	Používané ochranné pomůcky
Všechny typy prací	Ochranné rukavice „Bezpečnostní“ pracovní oděv
Práce, související s elektřinou	Rukavice, poskytující ochranu pro elektrikáře Izolované boty Oděv, poskytující ochranu před úrazem elektrickým proudem
Práce prováděná ve výškách (50 cm a více)	Přilby pro použití v průmyslu
Přeprava těžkých předmětů	Obuv s ochrannou špičkou
Oprava venkovní jednotky	Rukavice, poskytující ochranu pro elektrikáře

Tato bezpečnostní upozornění popisují důležité otázky ohledně bezpečnosti a jejich cílem je zabránit zranění uživatele nebo jiných osob a škodám na majetku. Projděte si níže uvedené informace (významy označení) tak, abyste jim rozuměli, poté si přečtěte tento návod a nezapomeňte postupovat podle pokynů.







Označení	Význam označení
 VAROVÁNÍ	Text, označený tímto způsobem znamená, že nedodržování pokynů ve varování by mohlo při nesprávném zacházení s produktem vést k vážnému úrazu (*1) nebo ztrátě života.
 UPOZORNĚNÍ	Text označený tímto způsobem znamená, že nedodržování pokynů v upozornění by při nesprávném zacházení s produktem mohlo vést k lehkému zranění (* 2) nebo ke škodě (* 3) na majetku.

*1: Vážné fyzické poranění znamená ztrátu zraku, zranění, popáleniny, úraz elektrickým proudem, zlomeninu kosti, otravu a další zranění, jež mají pozdější účinek a vyžadují hospitalizaci nebo dlouhodobou ambulantní léčbu.

*2: Lehké zranění znamená zranění, popáleniny, úraz elektrickým proudem a další zranění, která nevyžadují hospitalizaci ani dlouhodobou ambulantní léčbu.

*3: Škoda na majetku znamená škodu na budovách, vybavení domácnosti, hospodářských a domácích zvířatech.

Varovné značky na klimatizační jednotce

Varovné značky	Popis
<div><div></div><div>WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</div></div>	VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM Před prováděním údržby odpojte všechny dálkové zdroje napájení.
<div><div></div><div>WARNING Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</div></div>	VAROVÁNÍ Pohyblivé části. Nepoužívejte přístroj s odstraněnou mřížkou. Jednotku před prováděním servisu vypněte.
<div><div></div><div>CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</div></div>	UPOZORNĚNÍ Součásti s vysokou teplotou. Při odstraňování tohoto panelu se můžete popálit.
<div><div></div><div>CAUTION Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</div></div>	UPOZORNĚNÍ Nedotýkejte se hliníkových žebér jednotky. Mohli byste si způsobit zranění.
<div><div></div><div>CAUTION BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</div></div>	UPOZORNĚNÍ NEBEZPEČÍ VÝBUCHU Před operací otevřete servisní ventily, jinak by mohlo dojít k výbuchu.
<div><div></div><div>CAUTION Do not climb onto the fan guard. Doing so may result in injury.</div></div>	UPOZORNĚNÍ Nelezte na kryt ventilátoru. Mohli byste si způsobit zranění.

1 Bezpečnostní opatření

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody, způsobené nedodržením popisů v tomto návodu.

VAROVÁNÍ

Obecné

- Před spuštěním klimatizace pečlivě prostudujte návod k obsluze. Existuje řada důležitých věcí, na něž je třeba dbát při denním provozu.
- Montáž si nechejte provést od prodejce nebo profesionálního technika. Pouze kvalifikovaný montér(*1) umí nainstalovat klimatizaci. Pokud klimatizaci instaluje nekvalifikovaná osoba, může to mít za následek problémy, jako jsou požár, úraz elektrickým proudem, zranění, unikání vody, hluk a vibrace.
- Nepoužívejte žádné chladivo kromě toho, které je pro doplnění nebo nahrazení určeno. Jinak může v chladicím cyklu vzniknout abnormálně vysoký tlak, což může mít za následek selhání nebo vybuchnutí výrobku nebo fyzické zranění.
- Neinstalujte venkovní jednotku tam, kde by zvuk jejího provozu mohl být rušivý.
- Tento přístroj je určen k používání odborníky nebo vyškolenými uživateli v obchodech, v lehkém průmyslu, nebo ke komerčnímu využití neodborníky.

Přeprava a uložení

- Při přepravě klimatizace používejte pracovní obuv s pevnou špičkou, ochranné rukavice a další ochranný oděv.
- Při přepravě klimatizačního zařízení je nenoste za pásy kolem kartonového obalu. Pokud by pásy praskly, můžete si způsobit zranění.
- Při stohování obalových kartónů při uložení nebo přepravě dbejte na upozornění, která jsou uvedena na obalových kartónech. Stohování bez ohledu na upozornění může způsobit zřícení stohu.
- Měli byste zajistit, aby byla klimatizace přepravována za stabilních podmínek. Je-li některá část výrobku rozbitá, obraťte se na prodejce.

Instalace

- Elektroinstalační práce na klimatizační jednotce smí provádět pouze kvalifikovaný instalatér (*1) nebo kvalifikovaný servisní technik (*1). Za žádných okolností nesmí tuto práci provádět nekvalifikovaná osoba, protože její nesprávné provedení může vést k úrazu elektrickým proudem a/nebo ztrátám elektrického proudu.
- Po dokončení instalační práce požádejte instalačního technika o vysvětlení poloh jističe elektrického obvodu. V případě výskytů potíží s klimatizací přepněte jistič do polohy OFF (vyp.) a obraťte se na servisního technika.
- Má-li být jednotka nainstalována v malé místnosti, zajistěte, aby v případě úniku chladicího média nedošlo k překročení jeho mezní koncentrace. Před provedením těchto opatření se obraťte na prodejce, od něhož jste klimatizační jednotku zakoupili. Nahromadění vysoce koncentrovaného chladicího média může způsobit nehodu v důsledku nedostatku kyslíku.
- Neinstalujte klimatizaci na místo, kde hrozí přítomnost hořlavého plynu. Pokud bude hořlavý plyn unikat a zkoncentruje se kolem zařízení, může dojít k požáru.
- Pro díly kupované zvlášť používejte pouze výrobky specifikované společností. Použití nespecifikovaných produktů může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem, únik vody atd. Instalaci nechte provést odborníkem.
- Potvrďte, že je uzemnění provedeno správně.

Provoz

- Před otevřením sací mřížky vnitřní jednotky nebo servisního panelu venkovní jednotky přepněte jistič do polohy VYPNUTO. Pokud jistič do polohy VYPNUTO nepřepnete, může při kontaktu s vnitřními součástmi dojít k úrazu elektrickým proudem. Odstraňovat sací mřížku vnitřní jednotky nebo servisní panel venkovní jednotky a provádět požadované práce smí pouze kvalifikovaný montér (*1) nebo kvalifikovaný servisní technik (*1).
- Uvnitř klimatizace jsou oblasti s vysokým napětím a pohyblivé části. Nesnímejte servisní panel venkovní jednotky, protože hrozí riziko úrazu elektrickým proudem nebo zachycení prstů a jiných předmětů rotujícími díly. Je-li nutná práce zahrnující demontáž těchto součástí, obraťte se na kvalifikovaného instalačního či servisního technika.

- Sami žádnou jednotku nepřenášejte ani neopravujte. Protože uvnitř jednotky se nachází vysoké napětí, při demontáži krytu a hlavní jednotky může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pro čištění filtru vnitřní jednotky nebo výkon podobných prací představuje práci ve výškách; použijte žebřík vysoký min. 50 cm. Protože při práci ve výškách existuje riziko pádu ze žebříku a následného zranění, tento druh práce nesmí být vykonáván nekvalifikovanými osobami. Musí-li být tento druh práce vykonán, nedělejte to sami ale požádejte o to kvalifikovaného instalačního technika či kvalifikovaného servisního technika.
- Nedotýkejte se hliníkového žebra venkovní jednotky. Při dotyku vám hrozí zranění. Musí-li dojít k dotyku žeber, nedělejte to sami, ale požádejte o to kvalifikovaného instalačního technika nebo kvalifikovaného servisního technika.
- Na vršek venkovní jednotky nelezte ani nepokládejte předměty. Z venkovní jednotky můžete spadnout nebo mohou spadnout ony předměty a způsobit zranění.
- Zařízení, kde dochází ke spalování, neinstalujte tam, kde by na ně přímo foukal proud vzduchu z klimatizace, hrozí totiž nedokonalé spalování.
- Když je klimatizace provozována na stejném místě jako spalovací zařízení, dbejte na větrání, aby se do místnosti dostal čerstvý vzduch. Špatná ventilace způsobí nedostatek kyslíku.
- Je-li klimatizace používána v uzavřené místnosti, zajistěte dostatečné větrání místnosti. Špatná ventilace způsobí nedostatek kyslíku.
- Dlouhodobě přímo nevystavujte své tělo studenému vzduchu a neochlazujte se příliš. Toto může mít za následek poškozenou fyzickou kondici a nemoc.
- Nikdy nezasunujte prst nebo tyč do otvoru pro přívod nebo odvod vzduchu. Toto může mít za následek zranění, protože ventilátor v jednotce se otáčí vysokou rychlostí.
- obraťte se na obchod, kde jste klimatizaci zakoupili, pokud se klimatizace (chlazení nebo topení) neprovádí správně, protože příčinou může být únik chladiva. O podrobnostech opravy se poraďte s kvalifikovaným servisním technikem (*1), pokud oprava zahrnuje další doplnění chladiva.
- Před čištěním zastavte chod klimatizace a nastavte jistič do polohy vypnuto. Jinak to může mít za následek zranění, protože ventilátor v jednotce se otáčí vysokou rychlostí.

Opravy

- Pokud u klimatizační jednotky zaznamenáte jakýkoli problém (jako je indikace závady na displeji, zápach spáleniny, neobvyklé zvuky, přestane-li klimatizační jednotka chladit nebo topit nebo dojde-li k úniku vody), klimatizační jednotky se nedotýkejte, ale přepněte hlavní spínač do polohy vypnuto (OFF) a obraťte se na kvalifikovaného pracovníka. Do příchodu kvalifikovaného servisního pracovníka podnikněte takové kroky, aby nikdo proud znovu nezapínal (například pomocí označení „Mimo provoz“ u jističe). Další používání klimatizace v porouchaném stavu může dále zhoršit její mechanické závady nebo vést k úrazu elektrickým proudem,
- Je-li mřížka ventilátoru poškozena, nepřibližujte se k venkovní jednotce, ale přepněte jistič do polohy VYPNUTO a pro opravu kontaktujte kvalifikovaného servisního pracovníka. Dokud nejsou opravy dokončeny, nepřepínejte jistič do polohy ZAPNUTO.
- Zjistíte-li hrozící nebezpečí pádu pokojové jednotky, nepřibližujte se k ní, ale přepněte jistič do polohy vypnuto (OFF) a obraťte se na kvalifikovaného montážního pracovníka(*1) nebo kvalifikovaného servisního technika(*1), který provede opravu. Dokud nebude jednotka znovu upevněna, nepřepínejte jistič do polohy zapnuto (ON).
- Zjistíte-li hrozící nebezpečí převrácení venkovní jednotky, nepřibližujte se k ní, ale přepněte jistič do polohy vypnuto (OFF) a obraťte se na kvalifikovaného montážního pracovníka nebo kvalifikovaného servisního technika, který provede opravu. Dokud nejsou zlepšení nebo opravy dokončeny, nepřepínejte jistič obvodu do polohy ON (zap.).
- Jednotku neopravujte. Mohlo by dojít k požáru, úrazu elektrickým proudem, atd.

Přemístění

- Má-li být klimatizace přemístěna, neprovádějte tento úkon sami, ale obraťte se na kvalifikovaného montážního pracovníka nebo kvalifikovaného servisního technika. Není-li klimatizace řádně přestěhována, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

(*1) Viz „Definice pojmů Kvalifikovaný instalatér nebo Kvalifikovaný servisní technik.“

UPOZORNĚNÍ

Odpojení zařízení od napájení ze sítě

- Toto zařízení musí být připojeno k elektrické síti pomocí vypínače s min. vzdáleností mezi kontakty 3 mm.

Instalace

- Drenážní hadici řádně položte, aby byl odvod perfektní. Nesprávný odtokový systém může způsobit zatopení domu a poškození nábytku.
- Připojte klimatizaci k vyhrazenému elektrickému obvodu s jmenovitým napětím, aby nedošlo k závadě jednotky nebo požáru.
- Ujistěte se, že je venkovní jednotka upevněná k podložce. Jinak může dojít ke spadnutí jednotky nebo jiným nehodám.

Provoz

- Klimatizace nesmí být použita pro speciální aplikace (jako jsou například uchovávání potravin, ochrana přesných přístrojů nebo uměleckých děl, pro chov zvířat, do automobilů, do plavidel atd.).
- Nedotýkejte se spínačů vlhkými prsty, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nebude-li klimatizace dlouhou dobu používána, z bezpečnostních důvodů vypněte hlavní vypínač nebo jistič obvodu.
- Má-li klimatizace trvale pracovat s původním výkonem, provozujte ji v rozsahu pracovních teplot, který je uveden v pokynech. Jinak může dojít k chybné funkci nebo úniku vody z jednotky.
- Zajistěte, aby do dálkového ovladače nevnikla voda. Nevylíjte na ní šťávu, vodu ani jinou kapalinu.
- Nemyjte klimatizaci. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Po dlouhodobém používání zkontrolujte, zda se nepoškodila montážní základna a další vybavení. Ponechat je v takovém stavu může mít za následek spadnutí jednotky a zranění.
- V blízkosti klimatizace nenechávejte hořlavé spreje nebo další hořlavé materiály a nestříkejte hořlavý aerosol přímo na klimatizaci. Mohou se vznítit.
- Před čištěním zastavte chod klimatizace a nastavte jistič do polohy vypnuto. Jinak to může mít za následek zranění, protože ventilátor v jednotce se otáčí vysokou rychlostí.

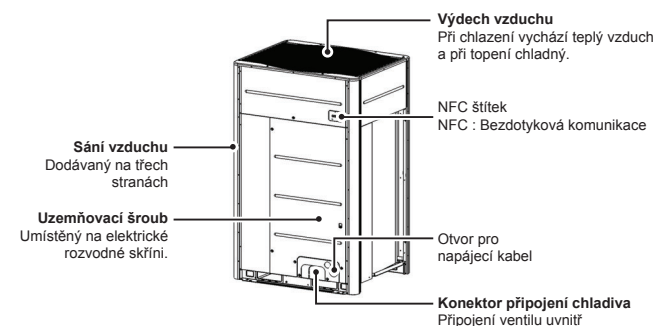
- Na jednotku nepokládejte nádobu s vodou, jako je váza. Může dojít k vniknutí vody do jednotky, to může způsobit poškození elektrické izolace a mít za následek úraz elektrickým proudem.
- Čištění klimatizace nechte provést prodejcem. Nesprávný způsob čištění klimatizace může vést k poškození plastových dílů, izolace elektrických dílů nebo jiných součástí, což může vést k poruše. V nejhorším případě může dojít k úniku vody, k úrazu elektrickým proudem, k emisím kouře nebo k požáru.
- Klimatizační jednotky nemyjte tlakovou myčkou. Ztráty elektřiny mohou způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

■ Připojitelné vnitřní jednotky

Typ modelu	Název modelu
4-směrný kazetový	MMU-UP*****H*
Kompaktní 4-směrný kazetový	MMU-UP*****MH*
2-směrný kazetový	MMU-UP*****WH*
1-směrný kazetový	MMU-UP*****YHP*
	MMU-UP*****SH*
Skrytý rozvod vzduchu, standard	MMD-UP*****BH*
Skrytý rozvod, vysoký statický tlak	MMD-UP*****H*
Slabé potrubí	MMD-UP*****SPHY*
Provedení pod strop	MMC-UP*****H*
Skříňka stojící na podlaze	MML-UP*****H*
Skříňka stojící na podlaze, skrytá	MML-UP*****BH*
Stojící na podlaze	MMF-UP*****H*
Mřížka sání čerstvého vzduchu	MMD-UP*****HFP* * Podrobnosti k těmto modelům najdete v uživatelské příručce dodávané s vnitřními jednotkami.
Výměník tepla vzduch/vzduch s ventilátorovým konvektorem DX	MMD-VN*****HEXE* * Podrobnosti k těmto modelům najdete v uživatelské příručce dodávané s vnitřními jednotkami.
Vysoká stěna	MMK-UP*****HP* * Podrobnosti k těmto modelům najdete v uživatelské příručce dodávané s vnitřními jednotkami.
Konzolový	MML-UP*****NHP* * Podrobnosti k těmto modelům najdete v uživatelské příručce dodávané s vnitřními jednotkami.
Teplovodní Modul	MMW-UP*****LQ* * Podrobnosti k těmto modelům najdete v uživatelské příručce dodávané s vnitřními jednotkami.

2 Názvy dílů

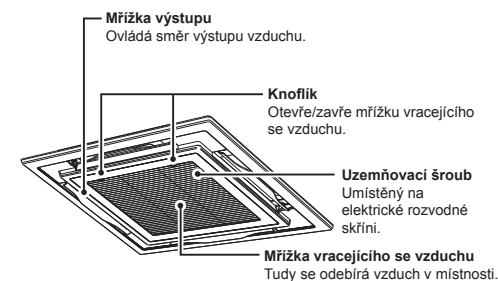
■ Venkovní jednotka



■ Vnitřní jednotka

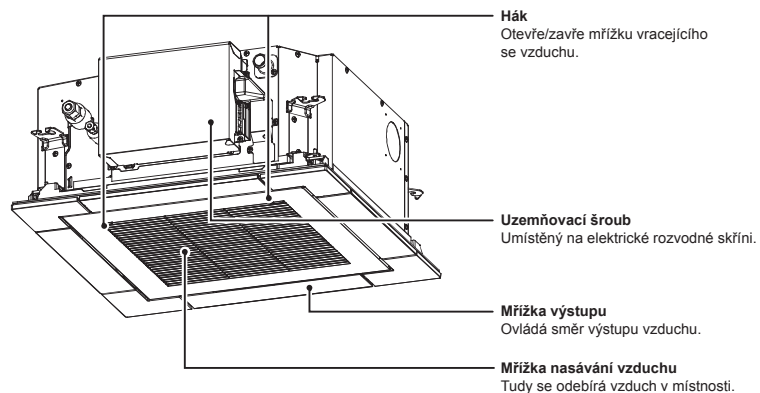
◆ 4-směrný kazetový typ

MMU-UP*****H*



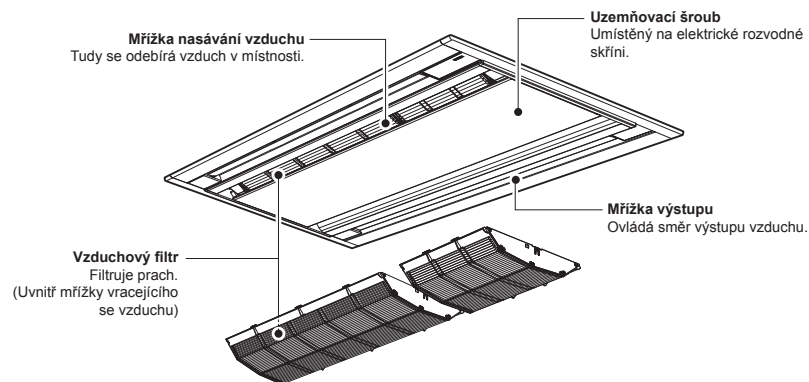
◆ Kompaktní 4-směrný kazetový typ

MMU-UP****MH*



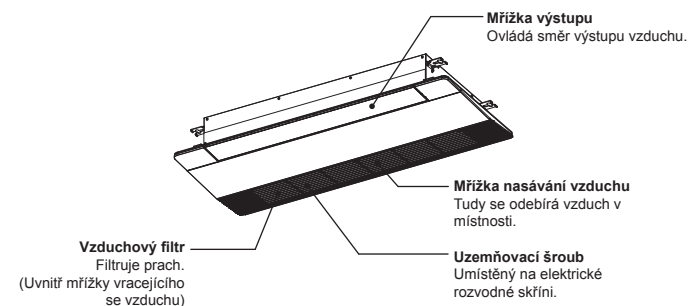
◆ 2-směrný kazetový typ

MMU-UP****WH*

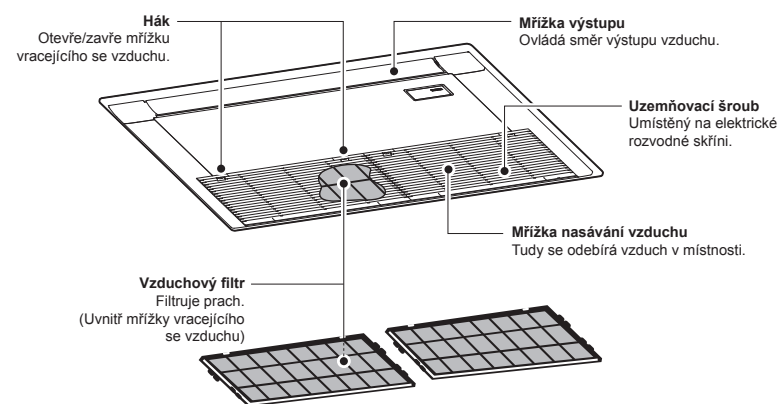


◆ 1-směrný kazetový typ

MMU-UP****YHP*

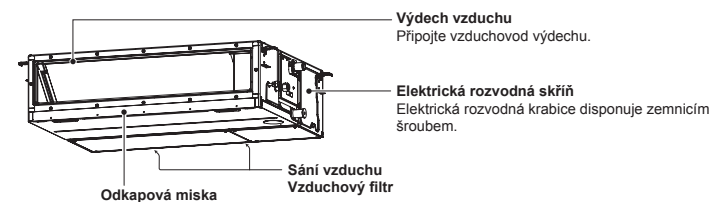


MMU-UP****SH*



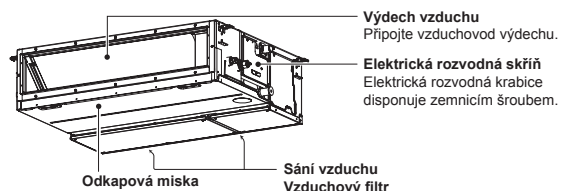
◆ Standardní typ se skrytým rozvodem vzduchu

MMD-UP****BH*

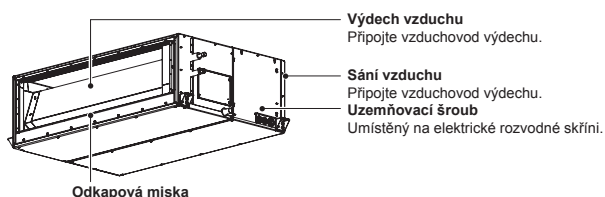


◆ Typ skrytý rozvod, vysoký statický tlak

MMD-UP018*H* - MMU-UP048*H*

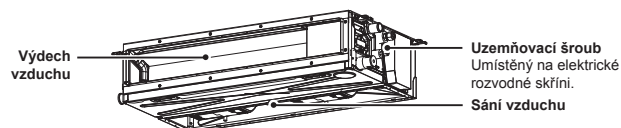


MMD-UP072*H* - MMU-UP096*H*



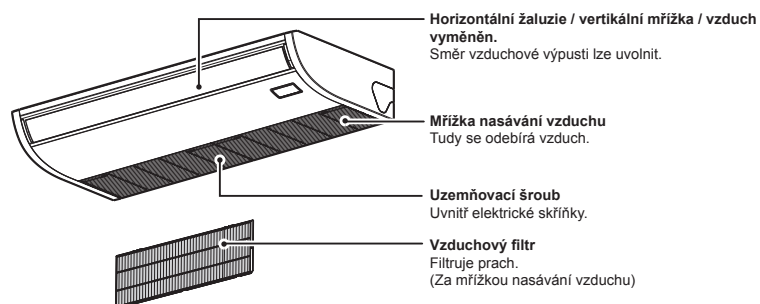
◆ Typ se slabým potrubím

MMD-UP****SPHY*



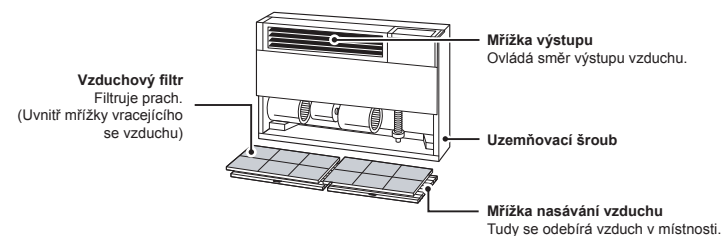
◆ Provedení pod strop

MMC-UP****H*



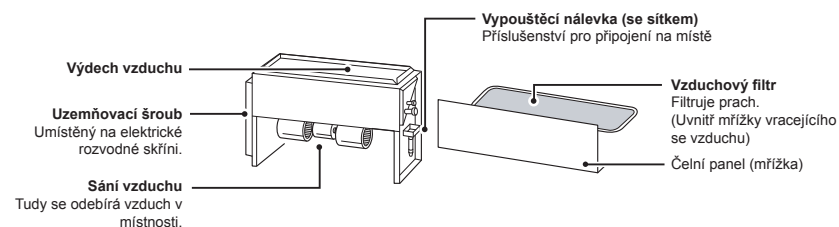
◆ Skříňka stojící na podlaze

MML-UP****H*



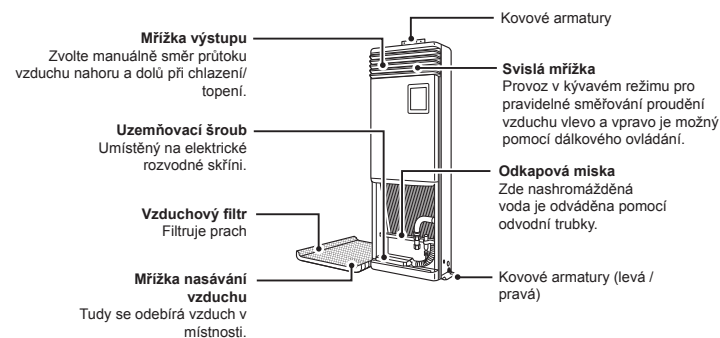
◆ Skříňka stojící na podlaze, skrytá

MML-UP****BH*



◆ Stojící na podlaze

MMF-UP****H*



3 Názvy dílů a funkce dálkového ovládání

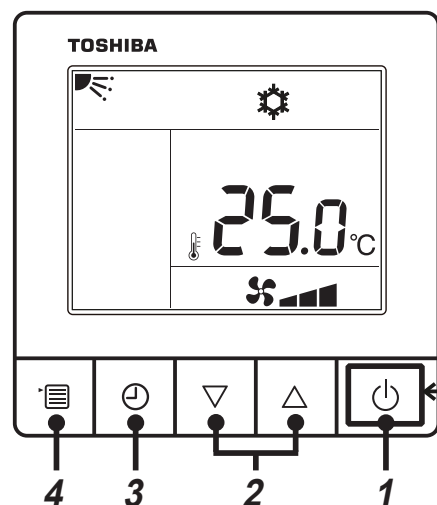
Název modelu dálkového ovladače: RBC-ASCU11-E

Během používání dálkového ovládání svítí LCD podsvícení po dobu 15 sekund.

Všechny kontrolky jsou zobrazeny na příkladu níže.

Ve skutečnosti budou zobrazeny jen zvolené možnosti.

■ Provoz



Kontrolka provozu
Svítí během provozu.
Bliká při probíhající kontrole nebo aktivaci ochranného zařízení.

1 Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP)

Při stisknutí zapne jednotku a při opatvném stisknutí jí vypne.

2 Tlačítko nastavení

Nastaví teplotu na normální režim.

Změní každé nastavení v Provozním režimu, režimu Otáček ventilátoru nebo Směru foukání.

3 Tlačítko časovače

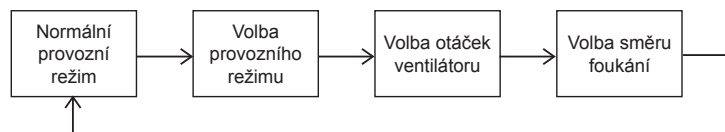
Nastavení časovače.

4 Tlačítko Menu

Pro volbu Provozního režimu, Otáček ventilátoru nebo Směru foukání.

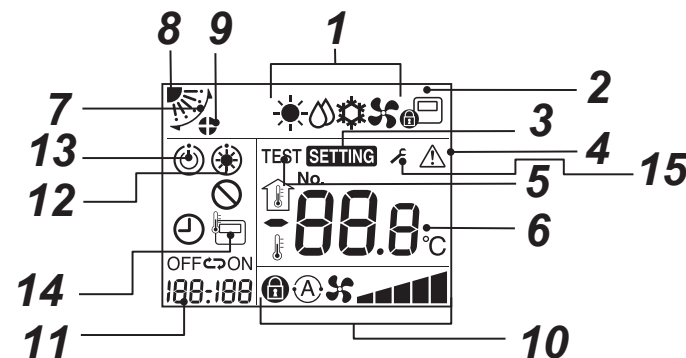
Při každém stisknutí tlačítka se ukazatel zobrazí následovně.

- Podle modelu vnitřní jednotky nejsou zobrazeny zvolené otáčky ventilátoru nebo směr foukání.



■ Označení

Pro vysvětlení jsou zobrazeny všechny ikony na displeji. Provoz není možný když bliká „SETTING“.



1 Kontrola provozního režimu

Značí zvolený provozní režim.

2 Kontrolka centrálního ovládání

Zobrazuje se, když je klimatizace ovládána centrálně a používají se centrální ovládací zařízení jako je centrální dálkový ovladač.

Když je centrálním ovladačem zakázáno použití dálkového ovládání bliká při stisku tlačítek ON/OFF, MODE nebo TEMP. a tyto tlačítka jsou nefunkční.

(Nastavení, která lze provést na dálkovém ovládání se liší podle režimu centrálního ovladače. Podrobnosti najdete v uživatelské příručce centrálního dálkového ovladače.)

3 Kontrolka nastavení

Značí, že je model automaticky kontrolován po shoení jističe nebo při jiné události.

4 Servisní kontrolka

Zobrazí se když pracuje ochranné zařízení nebo probíhá kontrola.

5 Kontrolka zkušební provozu

Zobrazí se během zkušební provozu.

6 Ukazatel nastavení teploty.

Zobrazí se vybraná nastavená teplota.

7 Kontrolka natáčení

Zobrazí se během pohybu žaluzie nahoru / dolů.

8 Ukazatel polohy mřížky

Zobrazuje polohy mřížky.

9 Ukazatel zámku mřížky

Zobrazí se když je mřížka zajištěná.

(Pouze u 4-směrného kazetového typu a kompaktního 4-směrného kazetového typu.)

10 Ukazatel otáček ventilátoru

Zobrazí zvolené otáčky ventilátoru

Automatický
Low (Nizké)
Low +
Med. (Střední)
Med. (Střední) +
High (Vysoké)
Napevno

11 Ukazatel časovače

Když dojde k problému, zobrazí se kontrolní kód.

12 Kontrola předehřívání

Zobrazí se, když je aktivován režim topení nebo inicializován odmrazovací cyklus.

Při zobrazení této Označení se zastaví vnitřní ventilátor.

13 Kontrola provozního režimu

Značí, že Super modulární vícejednotkový klimatizační systém nemůže chladit, když jiná vnitřní jednotka topí nebo chladí, když chladí; a že Super modulární vícejednotkový klimatizační systém pro rekuperaci tepla nemůže topit nebo chladit, protože venkovní teplota je mimo provozní rozsah.

14 Kontrolka čidla dálkového ovladače

Zobrazí se během použití čidla dálkového ovladače.

15 Zobrazení upozornění

Zobrazí se při objevení kódu upozornění.

4 Provoz

Pokud klimatizaci používáte poprvé nebo měníte nastavení, řiďte se postupy níže. Od příště stisknutí tlačítka ON/OFF spustí klimatizaci podle zvoleného nastavení.

■ Pohotovostní režim

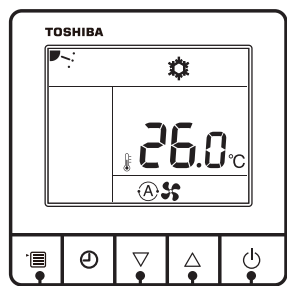
Provoz není možný když bliká „SETTING“.

POŽADAVEK

- Během používání nechte vypínač zapnutý.
- Když se chystáte používat klimatizaci po delší době nečinnosti, zapněte vypínač alespoň 12 hodin přes spuštění.
- Když je zapnuté napájení, trvá to asi 1 minutu, než bude funkční dálkové ovládání. Nejedná se o poruchu.

■ Uvedení do provozu

Některé provozní režimy nejsou v závislosti na druhu vnitřní jednotky k dispozici.



Tlačítko Menu Tlačítko nastavení Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP)

1 Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP)

Stiskněte toto tlačítko, aby se rozsvítila kontrolka provozu a spustil se provoz.

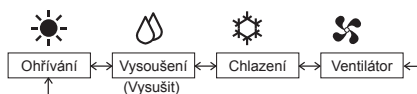
Při topení

- Ohřátý vzduch vychází ven po 3 až 5 minutách předehřívání při vypnutém vnitřním ventilátoru.

2 Zvolte režim provozu

Několikrát stiskněte tlačítko menu pro volbu provozního režimu.

- Bliká aktuální provozní režim. Pokaždé když stisknete tlačítko nastavení, výběr provozního režimu a jeho ikona se změní v následujícím pořadí:



- U typu skrytý rozvod, vysoký statický tlak, není dostupné „Dry“ (Sušení).
- Když nestisknete žádné tlačítko po dobu 30 s, ukončí se úprava provozu.

3 Zvolte otáčky ventilátoru

Několikrát stiskněte tlačítko Menu pro volbu otáček ventilátoru.

- Bliká kontrolka aktuálních otáček ventilátoru. Pokaždé když stisknete tlačítko nastavení, výběr otáček ventilátoru a jeho kontrolka se změní v následujícím pořadí:
- Otáčky ventilátoru, které lze zvolit, závisí na připojeném typu vnitřní jednotky.
- „Auto“ nelze zvolit v režimu ventilátoru.
- U modelů s možností nastavení otáček ventilátoru se zobrazí FIX „“.
- Když nestisknete žádné tlačítko po dobu 30 s, ukončí se úprava otáček ventilátoru.
- Když nestisknete žádné tlačítko po dobu 30 s, ukončí se úprava provozu.

4 Zvolte teplotu

Stiskněte tlačítko nastavení pro úpravu teploty.

- Nastavení rozsahu teploty je 18,0°C až 29,0°C.
- Teplotu lze nastavovat po 0,5°C.

POZNÁMKA

Při chlazení

Rozběhne se přibližně za 1 minutu.

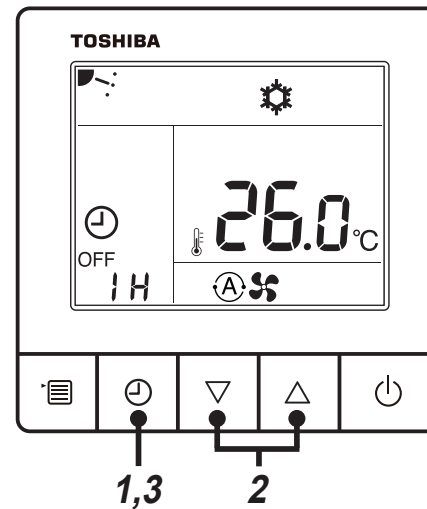
Při topení

- Po zastavení topení může klimatizační jednotka běžet dál se spuštěným ventilátorem po dobu přibližně 30 vteřin.
- Ohřátý vzduch vychází ven po 3 až 5 minutách předehřívání při vypnutém vnitřním ventilátoru. (Na dálkovém ovládání se zobrazí kontrola předehřívání „“.)

Čidlo teploty detekuje teplotu cirkulujícího vzduchu v pokojové jednotce, která se může v závislosti na podmínkách instalace, lehce lišit od aktuální teploty v místnosti. Nastavená hodnota je cílovou pokojovou teplotou.

5 Provoz časovače

Časovač : Při dosažení nastaveného času dojde k vypnutí jednotky.



1 Tlačítko časovače

Během provozu klimatizace stiskněte tlačítko časovače.

- Zabliká „“ a kontrolka „OFF“ a „SETTING“ a časovače.

2 Zvolte čas vypnutí

Stiskněte tlačítko nastavení pro nastavení času.

- Časovač lze nastavit na 0,5h (30 min), 1h, 2h, ... až 24h.
- Když nestisknete žádné tlačítko po dobu 30 s, nastavení časovače se zruší.

3 Stiskněte tlačítko časovače

Zmizí „SETTING“, ukazatel času se z blikání přepne na svícení a časovač se spustí.

- Zobrazí se ukazatel časovače a spustí se odpočet.

■ Zrušení časovače

1 Stiskněte tlačítko časovače.

Ukazatel času zmizí.

POZNÁMKA

- I když se klimatizace zapne nebo vypne tlačítkem ON/OFF (ZAP/VYP) během zapnutého časovače, časovač běží dál.

6 Směr mřížky

POZNÁMKA

Pro zlepšení výkonu chlazení / topení, změňte u každého režimu úhel mřížky.

Vlastnosti vzduchu: Chladný vzduch klesá a teplý vzduch stoupá.

! UPOZORNĚNÍ

Během chlazení nasměrujte mřížku vodorovně

Pokud jí během chlazení nasměrujete dolů, mohou se na povrchu výdechu vzduchu nebo mřížce tvořit kapky a odkapávat dolů.

POZNÁMKA

- Pokud jí během chlazení nasměrujete vodorovně, mohou se na povrchu skříňky nebo mřížce tvořit kapky a odkapávat dolů.
- Pokud jí během topení nasměrujete vodorovně, může být teplota v místnosti nestejná.
- Nepohybujte žaluzií ručně.
- Mohlo by to způsobit poruchu.
- Pro upravení úhlu použijte dálkové ovládání.

◆ Pro nastavení směru mřížky a automatické natáčení

1 Několikrát stiskněte tlačítko Menu a zvolte mód směru foukání, aby se rozblíkal.

Poté několikrát stiskněte tlačítko nastavení pro zobrazení směru mřížky jak je zobrazeno na obrázku níže.

- Když nestisknete žádné tlačítko po dobu 30 s, ukončí se úprava směru foukání.

▼ Pro topení

Mřížku lze upravit na šesti pozicích.

Mřížku nasměrujte dolů. Pokud nebude směřovat dolů, nedostaný se horký vzduch k podlaze.

Výchozí	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

Natočení

Provozní režim	Možné směry
TOPENÍ, VENTILÁTOR	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4) ⇔ (5) ⇔ (6)

▼ Pro chlazení

Mřížku lze upravit na čtyřech pozicích.

Mřížku nasměrujte vodorovně. Pokud bude směřovat dolů, mohou se na povrchu výdechu vzduchu tvořit kapky a odkapávat dolů.

Výchozí	(1)	(2)	(3)	(4)

Natočení

Provozní režim	Možné směry
CHLAZENÍ, SUŠENÍ,	(1) ⇔ (2) ⇔ (3) ⇔ (4)

▼ Pro ventilátor

Mřížku lze upravit na šesti pozicích.

Zvolte směr foukání

■ Automatické natáčení

Zobrazí se ukazatel SWING ↗ (natáčení) a mřížka se začne natáčet.

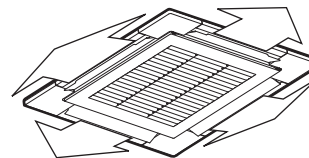


Opakování

■ 4-směrný kazetový typ

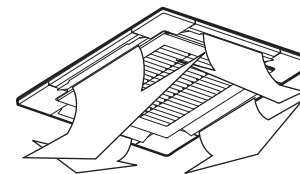
▼ Při chlazení

Mřížku nasměrujte vodorovně.



▼ Při topení

Mřížku nasměrujte dolů.

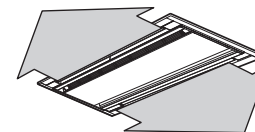


- Pokud se provoz zastaví, mřížka se automaticky zavře.
- V režimu předehřívání směřuje mřížka nahoru. Ukazatel natáčení se objeví na dálkovém ovládání i v režimu předehřívání, ale natáčení začne pouze po dokončení předehřívání.

■ 2-směrný kazetový typ

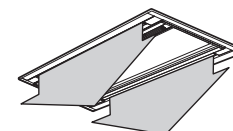
▼ Při chlazení

Mřížku nasměrujte vodorovně aby se chladný vzduch rozprostřel po celé místnosti.



▼ Při topení

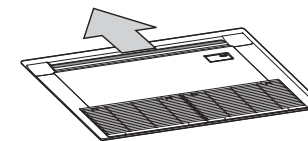
Mřížku nasměrujte dolů, aby se k podlaze dostal teplý vzduch.



■ 1-směrný kazetový typ (řada SH)

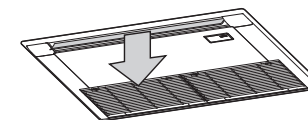
▼ Při chlazení

Mřížku nasměrujte vodorovně aby se chladný vzduch rozprostřel po celé místnosti.



▼ Při topení

Mřížku nasměrujte dolů, aby se k podlaze dostal teplý vzduch.



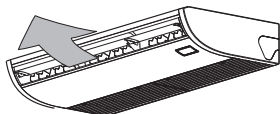
- Pokud se provoz zastaví, mřížka se automaticky zavře.
- V režimu předehřívání směřuje mřížka nahoru. Ukazatel natáčení se objeví na dálkovém ovládání i v režimu předehřívání, ale natáčení začne pouze po dokončení předehřívání.

■ Provedení pod strop

Svislé upravení

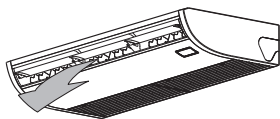
▼ Při chlazení

Mřížku nasměrujte vodorovně aby se chladný vzduch rozprostřel po celé místnosti.



▼ Při topení

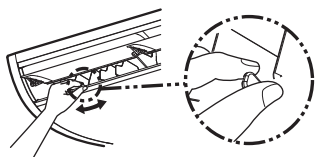
Mřížku nasměrujte dolů, aby se k podlaze dostal teplý vzduch.



- Pokud se provoz zastaví, mřížka se automaticky zavře.
- V režimu předehřívání směřuje mřížka nahoru. Ukazatel natáčení se objeví na dálkovém ovládní i v režimu předehřívání, ale natáčení začne pouze po dokončení předehřívání.

Nastavení horizontálního průtoku vzduchu

Chcete-li změnit směr horizontálního proudění vzduchu, namiřte vertikální žaluzii uvnitř horizontální žaluzie požadovaným směrem.



POZNÁMKA

- Když horizontální žaluzie v režimu CHLAZENÍ směřuje dolů, mohou se na povrchu skříně nebo žaluzie tvořit kapičky vody a kapat dolů.
- Když horizontální žaluzie směřuje vodorovně v režimu TOPENÍ, nemusí vzduch zahřívát místnost rovnoměrně.

■ Stojící na podlaze

Svislé upravení

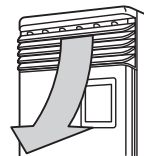
▼ Při chlazení

Ručně natočte mřížku tak, že směřuje vodorovně aby se chladný vzduch rozprostřel po celé místnosti.



▼ Při topení

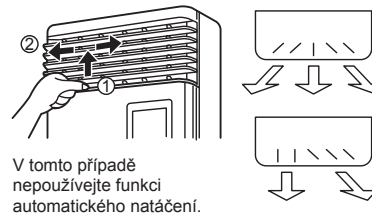
Ručně natočte mřížku tak, že směřuje dolů, aby se k podlaze dostal teplý vzduch.



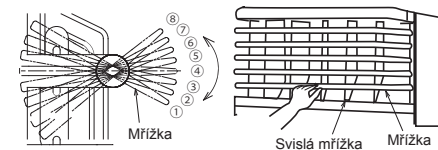
Vodorovné upravení

▼ Rozprostření vzduchu různými směry

Lehce zvedněte svislé mřížky a natočte je požadovanými směry.



Jak změnit úhel mřížky

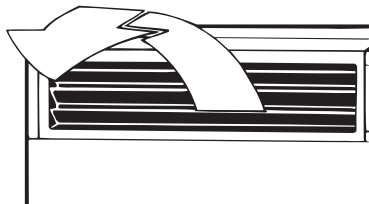


Mřížky lze upravit v 8 pozicích v souvislosti s 5 žaluziemi. Při změně úhlu držte mřížku v jejím středu a pomalu s ní pohybujte.

■ Skříňka stojící na podlaze

▼ Při chlazení

Ručně natočte mřížku tak, že směřuje vodorovně aby se chladný vzduch rozprostřel po celé místnosti.



▼ Při topení

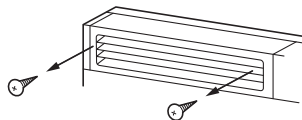
Ručně natočte mřížku tak, že směřuje dolů, aby se k podlaze dostal teplý vzduch.



◆ Změna výdechu vzduchu

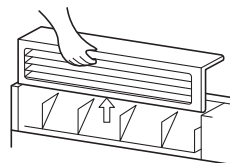
Pro změnu výdechu vzduchu se řiďte postupem níže:

1 Demontujte dva přípevňovací šrouby výdechu vzduchu. (Přípevňovací šrouby znovu použijete)

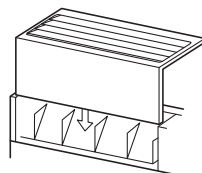


2 Sáhnete rukou do výdechu vzduchu a lehce ho vytáhněte, poté sejměte výdech z háčku na zadní straně.

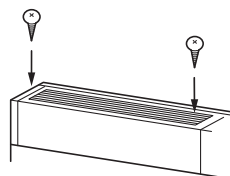
3 Výdech vzduchu zvedněte a sundejte.



4 Výdech vzduchu otočte a znovu vložte do hlavní jednotky. Ujistěte se, že čtyři háčky (2 na zdní straně a 2 na spodní straně) jsou zaháknuté na svých místech.



5 Nezapomeňte upevnit výdech vzduchu přípevňovacími šrouby, aby nevypadl.



7 Instalace

■ Umístění

- Vyhněte se instalaci poblíž strojů vydávajících vysocefrekvenční vlny.
 - Nevhodné pro chemické závody, jako jsou chladicí zařízení na zkapalněný oxid uhličitý.
 - Klimatizaci neinstalujte na místa, kde dochází k přítomnosti železného nebo kovového prachu. Pokud na klimatizační jednotce nebo uvnitř ní ulpívá železný nebo jiný kovový prach, může se spontánně vznítit a způsobit požár.
 - Na některých místech, jako jsou ty následující, může dojít k poruše:
 - Oblasti s velkým množstvím kapiček oleje (včetně maziva) nebo výparů
 - Slané oblasti poblíž oceánů atd.
 - Horké prameny uvolňující sirné plyny atd.
 - Těžce kyselá nebo zásaditá místa. (např. místa, kde je často prováděna dezinfekce)
- Při používání na takových místech je třeba speciální údržba nebo díly. S podrobnostmi se obraťte na prodejce, kde jste výrobek zakoupili.
- Okolo sání vzduchu a výstupu venkovní jednotky ponechte dostatečný prostor, aby nebylo omezeno větrání.
 - Vyhněte se místům, kde by proti sání vzduchu a výstupu venkovní jednotky mohl vát silný vítr.
 - Při použití v oblastech bohatých na sněh chraňte venkovní jednotku pomocí stojanu, krytu atd. S podrobnostmi se obraťte na prodejce, kde jste výrobek zakoupili.
 - Ujistěte se, že voda vypouštěná z venkovní jednotky je odváděna do míst s dobrou nasákavostí.
 - Ujistěte se, že je na vnitřní jednotce vzduchový filtr. Pokud tomu tak není, může se na tepelném výměníku nebo jiných částech klimatizační jednotky usazovat prach a způsobit únik vody.
 - Mezi klimatizací / dálkovým ovládáním a TV nebo rádiem zachovávejte vzdálenost alespoň 1 m. Pokud to neuděláte, může dojít k rušení obrazu nebo hluku.
 - Mezi výstupem vzduchu a požárním hlásičem zachovávejte vzdálenost alespoň 1,5 m. Pokud to neuděláte, nemusí hlásič správně fungovat nebo v případě požáru ho detekovat.

■ Dávejte pozor na zvuky při provozu

- Umístěte jednotku na dostatečně bezpečné místo tak, aby se zvuky a vibrace nezvyšovaly.
- Když se něco nachází poblíž výstupu vzduchu venkovní jednotky, může narůstat hluk.
- Buďte opatrní, abyste neobtěžovali své sousedy studeným / horkým vzduchem nebo hlukem vycházejícím z výstupu vzduchu venkovní jednotky.

8 Poznámky k provozu a výkonu

■ Kontrola před spuštěním

- Zapněte vypínač alespoň 12 hodin před uvedením do provozu.
- Ujistěte se, že je pevně připojeno uzemnění.
- Ujistěte se, že je na vnitřní jednotce vzduchový filtr.

■ Účinnost vyhřívání

- K vyhřívání se využívá systém s tepelným čerpadlem, které sbírá venku teplo a vysílá ho do místnosti. Když teplota venku klesne, sníží se výkon vyhřívání jednotky.
- Když je teplota venku nízká, doporučuje se, abyste k topení použili také další zařízení.

■ Odmrazení během topení

- Pokud dojde při topení na venkovní jednotce k námraze, automaticky se provede odmrazení (trvá přibližně 2 - 10 minut) pro zvýšení účinnosti topení.
- Během odmrazení je ventilátor vnitřní jednotky zastavený.

■ 3 minutová ochrana

Venkovní jednotka nebude fungovat přibližně 3 minuty po okamžitém restartu klimatizace po zastavení nebo zapnutí hlavního vypínače. Je to na ochranu systému.

■ Výpadek elektřiny

- V případě výpadku elektřiny se všechno zastaví.
- Pro pokračování provozu stiskněte tlačítko ON/OFF.


■ Otáčení ventilátoru zastavené vnitřní jednotky

- Když jsou ostatní vnitřní jednotky v provozu, ventilátory jednotek v pohotovostním režimu se přibližně jednou za hodinu několik minut otáčejí z důvodu ochrany zařízení.

■ Ochranné zařízení (Vysokotlaký spínač)

Vysokotlaký spínač automaticky zastaví klimatizaci při jejím nadměrném zatížení.

Při aktivaci ochranného zařízení se jednotka zastaví a bliká kontrolka provozu.

Při aktivaci ochranného zařízení se na dálkovém ovládání zobrazí ukazatel  a kód kontroly. Ochranné zařízení se může spustit v následujících případech:

Při chlazení

- Když je blokováno sání vzduchu nebo výstup venkovní jednotky.
- Když proti výstupu vzduchu venkovní jednotky neustále vane silný vítr.

Při topení


- Když je na vzduchovém filtru vnitřní jednotky usazena nadměrná vrstva prachu nebo nečistot.
- Když je blokován výstup vzduchu vnitřní jednotky.

POZNÁMKA


Když se aktivuje ochranné zařízení, vypněte vypínač, odstraňte příčinu a poté proveďte restart.

■ Chlazení / Topení

Každou jednotku lze ovládat samostatně. Ovšem vnitřní jednotky připojené ke stejné venkovní jednotce nemohou zároveň chladit a topit.

Pokud se o to pokusíte, vnitřní jednotky provádějící chlazení se zastaví a na dálkovém ovladači se zobrazí ukazatel přípravy k provozu .

Vnitřní jednotka provádějící topení bude pokračovat v provozu.

Pokud se pokusíte o provoz bez nastavení, objeví se na dálkovém ovládání ukazatel přípravy k provozu  a provoz se zastaví.

Když je provoz správcem klimatizace přepnut na chlazení nebo topení, projeví se v provozu pouze provedené nastavení.

■ Charakteristika topení

- Po spuštění topení hned nevychází vzduch. Teplý vzduch začne vycházet po 3 až 5 minutách (v závislosti na teplotě místnosti / venku), po zahřátí vnitřního výměníku tepla.
- Když se zvýší venkovní teplota, může se venkovní jednotka zastavit.
- Když běží vnitřní jednotka v režimu topení, venkovní jednotka dodává chladivo ostatním venkovním jednotkám, které neběží. Z ostatních venkovních jednotek tak může vycházet hluk nebo jejich povrch může být teplý.
- Při režimu Ventilátor, zatímco je v jiné místnosti režim Topení, ventilátor nepoběží.

■ Zákaz funkce NFC (NFC štítek)

Komunikace NFC je povolena při expedici z výroby, zkušební provoz však lze zakázat pomocí chytrého telefonu. Více podrobností získáte od prodejce, od kterého jste zařízení zakoupili.

9 Rady pro úsporu energie a pohodlné používání

Pro úsporu energie a pohodlné chlazení a topení

Vzduchový filtr čistěte často

- Ucpaný vzduchový filtr snižuje chladicí / topný výkon.



Zavřete okna a dveře

- Nenechte z místnosti uniknout ochlazený / ohřátý vzduch.



Provozní podmínky klimatizace

V zájmu zajištění správného výkonu používejte klimatizační jednotku za následujících tepelných podmínek:

Chlazení	Venkovní teplota	: -5°C až 52°C (suchý teploměr)
	Teplota v místnosti	: 21°C až 32°C (suchý teploměr), 15°C až 24°C (vlhký teploměr)
	[UPOZORNĚNÍ]	Relativní vlhkost vzduchu místnosti: menší než 80%. Je-li klimatizace provozována při vyšší hodnotě, může docházet ke kondenzaci vlhkosti na jejím povrchu.
Topení	Venkovní teplota	: -25°C až 15,5°C (vlhký teploměr)
	Teplota v místnosti	: 15°C až 28°C (suchý teploměr)

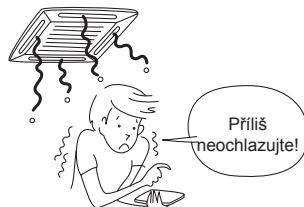
Pokud se klimatizační jednotka používá při jiných než výše uvedených podmínkách, může se aktivovat bezpečnostní ochranná funkce.

Chlazení / topení nepoužívejte příliš mnoho

⚠ VAROVÁNÍ

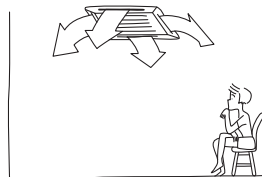
Dlouhodobě přímo nevystavujte své tělo studenému vzduchu a neochlazujte se příliš. Toto může mít za následek poškozenou fyzickou kondici a nemoc.

- Přílišné chlazení / topení je škodlivé pro vaše zdraví. Zejména dávejte pozor na postižené / staré lidi a děti.



Místnost chlaďte / vytápějte rovnoměrně

- Upravte směr foukání pomocí mřížky. Přímé vystavení se foukajícímu vzduchu na delší dobu je škodlivé pro vaše zdraví.



10 Údržba

⚠ VAROVÁNÍ

S každodenní údržbou, včetně čištění vzduchového filtru, se obraťte na kvalifikovaného servisního technika, zejména u následujících modelů;

- 4-směrný kazetový typ
- Kompaktní 4-směrný kazetový typ
- 2-směrný kazetový typ
- 1-směrný kazetový typ
- Provedení pod strop
- Standardní typ se skrytým rozvodem vzduchu
- Typ skrytý rozvod, vysoký statický
- Typ se sáním čerstvého vzduchu
- Typ se slabým potrubím
- Stojící na podlaze

⚠ UPOZORNĚNÍ

Namačkejte tlačítka mokřma rukama.

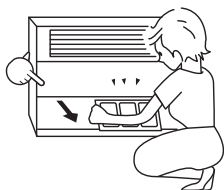
Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

Čištění vzduchových filtrů

- Zobrazí-li se na dálkovém ovladači ukazatel filtru, vyčistěte vzduchové filtry.
- S čištěním vzduchových filtrů u modelů uvedených v upozornění na začátku této kapitoly se obraťte na kvalifikovaného servisního technika.
- Ucpané filtry mohou snížit chladicí a topný výkon.

◆ Skříňka stojící na podlaze

- 1 Horní část mřížky nasávání vzduchu lehce zmáčkněte dolů a poté jí zatažením směrem k sobě odstraňte.
- 2 Vyjměte filtr vzduchu z mřížky nasávání vzduchu.



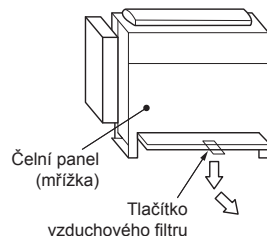
3 Vysajte prach nebo ho odstraňte kartáčem.

- Při velkém znečištění je lepší ho umýt ve vlažné vodě smíchané s neutrálním čistícím prostředkem.
- Po umytí ho dobře opláchněte a nechte uschnout na stinném místě.
- Vyčištěný vzduchový filtr znovu namontujte.



◆ Skříňka stojící na podlaze, skrytá

- 1 Zmáčkněte háček vzduchového filtru na předním panelu (spodní strana).
- 2 Vzduchový filtr vytáhněte směrem k sobě a vyjměte ho.



3 Vysajte prach nebo ho odstraňte kartáčem.

- Při velkém znečištění je lepší ho umýt ve vlažné vodě smíchané s neutrálním čistícím prostředkem.
- Po umytí ho dobře opláchněte a nechte uschnout na stinném místě.
- Vyčištěný vzduchový filtr znovu namontujte.



■ Čištění vnitřní jednotky a dálkového ovládání

- S čištěním vnitřních jednotek u modelů uvedených v upozornění na začátku této kapitoly se obraťte na kvalifikovaného servisního technika.
- Očťete suchou, jemnou látkou. Nepoužívejte kyselé nebo zásadité čistící prostředky.
- Při silném znečištění odstraňte nečistoty hadříkem namočeným ve vlažné vodě. (Na dálkové ovládání nelijte vodu)
- Nepoužívejte benzín, ředidlo, čistící prášek, chemický hadřík atd., protože by mohly způsobit deformaci nebo poškození.



■ Při odstávce delší než měsíc

- Nechte ventilátor běžet přibližně půl dne, aby se vysušil vnitřek.
- Vypněte hlavní vypínač.
- Vyčistěte vzduchový filtr a namontujte ho.

■ Pravidelná kontrola

- Po dlouhodobém používání se mohou součásti pokazit nebo porouchat nebo se zhorší odtok kvůli teplu, vlhkosti, prachu nebo užívání obecně.
- Kromě údržby se doporučuje nechat provést kontrolu (za poplatek) od prodejce, u kterého jste jednotku zakoupili atd.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- **K čištění výměníku tepla používejte stlačený vzduch.** Pokud použijete komerčně dostupný čistící prostředek (silně alkalický nebo kyselý), dojde k poškození povrchové úpravy výměníku tepla, což může snížit výkon samočištění. S podrobnostmi se obraťte na naše oddělení prodeje nebo prodejce, kde jste jednotku zakoupili.

■ Před sezonou chlazení

Požádejte kvalifikovaného technika aby vyčistil odkapová misku

⚠ UPOZORNĚNÍ

Vyčistěte odkapovou misku

Pokud odkapovou misku nevyčistíte, mohla by být plná nečistot a voda přetéct do stropu nebo na podlahu.

Pokud hodláte jednotku nepoužívat déle než 1 měsíc

- (1) Spusťte režim „Fan“ (ventilátor). Nechte ventilátor běžet přibližně půl dne, aby se zcela vysušil vnitřek.
- (2) Klimatizaci zastavte a vypněte hlavní vypínač.







Kontroly před spuštěním

- (1) Zkontrolujte, zda jsou nainstalovány vzduchové filtry.
- (2) Zkontrolujte, že není blokováno výdech vzduchu nebo nasávání.
- (3) Zapněte hlavní vypínač.

11 Když zjistíte následující projevy

Před kontaktováním servisu zkontrolujte níže popsané body.

	Příznak	Příčina
Nejedná se o selhání.	Venkovní jednotka <ul style="list-style-type: none"> Vychází bílý mlhavý studený vzduch nebo voda. Někdy je slyšet zvuk unikajícího vzduchu. Někdy je slyšet „svišťení“. 	<ul style="list-style-type: none"> Ventilátor venkovní jednotky se automaticky zastavil a probíhá odmražení. Při zahájení nebo ukončení odmražení pracuje elektromagnetický ventil. Po zahájení provozu, během provozu nebo bezprostředně po zastavení provozu může být slyšet zvuk jako při proudění vody vzduchu zvuk se může zvýšit na 2 nebo 3 minuty po zahájení provozu. Je to zvuk tekoucí chladiva nebo zvuk odvlhčovače.
	Vnitřní jednotka <ul style="list-style-type: none"> Je slyšet tiché klapání. Vzduch vycházející z jednotky zapáchá. Svítil kontrolka „“. Svítil kontrolka „“. Ze stojanu vnitřní jednotky vychází zvuk nebo chladný vzduch. Při zapnutí klimatizace je slyšet „tikání“. LCD je při doteku rozmazaná. Ventilátor a mřížky vnitřní jednotky se pohybují když není jednotka v provozu. 	<ul style="list-style-type: none"> Jedná se o zvuk, který je vytvářen při rozpínání a kontrakcích tepelného výměníku hadřík atd. z důvodu Teplota. Klimatizace se drží různé pachy od stěn, koberec, oděvů, cigaret, kosmetiky. Když nelze provádět chlazení, protože jiná vnitřní jednotka provádí topení. Při zastavení ventilátoru, aby se zabránilo úniku chladného vzduchu při spuštění topení. Protože chladivo dočasně proudí, aby se zabránilo zastavení oleje nebo chladiva ve stojanu vnitřní jednotky, může být slyšet zvuk proudícího chladiva nebo se může objevit bílá pára, když jiná vnitřní jednotka pracuje v režimu Topení v režimu Chlazení může dojít k vyfukování studeného vzduchu. Zvuk je generován při zapnutí vypínače provozem expanzního ventilu. LCD je dočasně rozmazaná vlivem statické elektřiny. Přerušovaný provoz ventilátoru s otevřenými žaluziemi se někdy provádí pro řízení rekuperace chladiva nepracující jednotky.
Znovu zkontrolujte.	Automaticky zastaví.	• Je časovač „VYP“?
	Nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> Jedná se o výpadek proudu? Je vypnutý vypínač? Nevypálila se pojistka nebo jistič? Funguje ochranné zařízení? (Kontrolka provozu svítí.) Je časovač „ZAP“? (Kontrolka provozu svítí.) Není současně zvoleno Chlazení a Topení? (Na displeji dálkového ovládání se rozsvítí kontrolka „“.) Není venkovní teplota mimo provozní rozsah?
	Vzduch není dostatečně chladný nebo teplý.	<ul style="list-style-type: none"> Není zablokován přívod nebo výstup vzduchu z venkovní jednotky? Nejsou otevřeny dveře nebo okno? Je vzduchový filtr ucpaný prachem? Je mřížka výstupu vnitřní jednotky nastavena ve správné pozici? Je volba vzduchu nastavena na „Low“ (nízký) „Med.“ (Střední) a je provozní režim nastaven na „Fan“? Je nastavení teploty na správnou teplotu? Není současně zvoleno Chlazení a Topení? (Na displeji dálkového ovládání se rozsvítí kontrolka „“.) Není venkovní teplota mimo provozní rozsah?

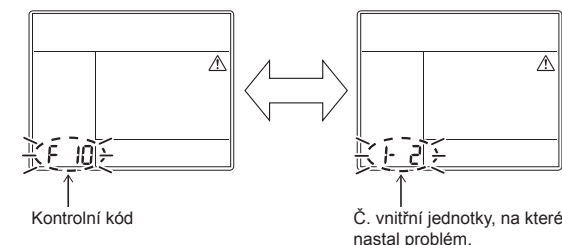
UPOZORNĚNÍ

Pokud dojde k následující situaci, vypněte hlavní vypínač a okamžitě kontaktujte prodejce:

- Vypínač nefunguje správně.
- Často se vypálí hlavní pojistka nebo se vypne jistič.
- Do klimatizační jednotky spadl cizí předmět nebo se tam dostala voda.
- Když klimatizační jednotka nefunguje i když byla odstraněna příčina aktivace ochranného zařízení.
- Objevíte jiné neobvyklé stavy.

■ Potvrzení a kontrola

Když dojde k problému s klimatizací, kontrolka vypnutého časovače alternativně ukazuje kód chyby a vnitřní jednotka č. pod kterým se problém objevil.


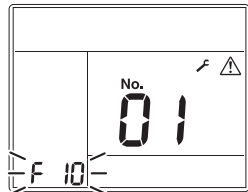

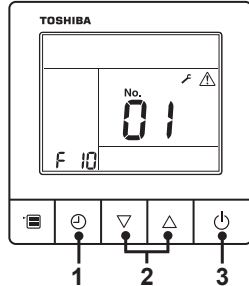


■ Historie řešení závad a potvrzení hlášení

Historii řešení závad můžete při problému s klimatizací procházet následujícím postupem. (Historie řešení závad uchovává nejvýše 4 položky.)

Můžete si ji projít za provozu i při zastaveném zařízení.

- Pokud budete historii řešení závad procházet při chodu časovače OFF (VYP), časovač se zruší.

Postup	Popis operace
1	<p>Stiskněte tlačítko časovače na déle než 10 sekund a kontrolka se objeví jako obrázek ukazující historii odstraňování problémů.</p> <p>Pokud se objeví [ Service check] režim vstoupí do režimu historie odstraňování problémů.</p> <ul style="list-style-type: none"> [01: Order of troubleshooting history] (Pořadí historie řešení závad) se zobrazí na indikátoru teploty. Na časovači se bude střídavě zobrazovat [kontrolní kód] a [číslo vnitřní jednotky], kde problém nastal. 
2	<p>Při každém stisku tlačítka nastavení se v sekvencích zobrazí historie odstraňování problémů. Historie odstraňování problémů se objeví v pořadí od [01] (nejnovějšího) po [04] (nejstarší).</p> <p> UPOZORNĚNÍ</p> <p>V režimu historie řešení závad NEDRŽTE tlačítko nabídky déle než 10 sekund, protože tím smažete celou historii řešení závad vnitřní jednotky.</p>
3	<p>Po dokončení kontroly se stisknutím tlačítka ON/OFF (ZAP/VYP) vrátíte do běžného režimu.</p> <ul style="list-style-type: none"> Když je klimatizační jednotka v chodu, zůstane běžet i po stisku tlačítka ON/OFF (ZAP/VYP). Pro její vypnutí stiskněte tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP) znovu. 

12 Specifikace

Model	Hladina akustického výkonu (dBA)		Hmotnost (kg)
	Chlazení	Zahřívání	
MMY-MUP0801HT8P-E MMY-MUP0801HT8JP-E	75	76	228
MMY-MUP1001HT8P-E MMY-MUP1001HT8JP-E	77	77	228
MMY-MUP1201HT8P-E MMY-MUP1201HT8JP-E	79	81	228
MMY-MUP1401HT8P-E MMY-MUP1401HT8JP-E	79	82	228
MMY-MUP1601HT8P-E MMY-MUP1601HT8JP-E	83	86	312
MMY-MUP1801HT8P-E MMY-MUP1801HT8JP-E	84	89	312
MMY-MUP2001HT8P-E MMY-MUP2001HT8JP-E	86	90	334
MMY-MUP2201HT8P-E MMY-MUP2201HT8JP-E	86	90	356
MMY-MUP2401HT8P-E MMY-MUP2401HT8JP-E	86	90	356

Prohlášení o shodě

Výrobce: **Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.**
144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi,
Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

TCF vlastník: TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil 01120 Montluel FRANCE

Tímto potvrzuje, že zařízení popsané níže:

Obecné označení: Klimatizační zařízení

Model / typ: MMY-MUP0801HT8P-E, MMY-MUP1001HT8P-E, MMY-MUP1201HT8P-E,
MMY-MUP1401HT8P-E, MMY-MUP1601HT8P-E, MMY-MUP1801HT8P-E,
MMY-MUP2001HT8P-E, MMY-MUP2201HT8P-E, MMY-MUP2401HT8P-E

MMY-MUP0801HT8JP-E, MMY-MUP1001HT8JP-E, MMY-MUP1201HT8JP-E,
MMY-MUP1401HT8JP-E, MMY-MUP1601HT8JP-E, MMY-MUP1801HT8JP-E,
MMY-MUP2001HT8JP-E, MMY-MUP2201HT8JP-E, MMY-MUP2401HT8JP-E

Obchodní název: Super modulární vícejednotkový klimatizační systém

V souladu s Prohlášením o shodě pro stroje (Directive 2006/42/EC) a regulacemi danými zákony státu

V souladu s ustanoveními následující harmonizované normy:
EN 378-2: 2008+A2: 2012

POZNÁMKA

Pokud jsou bez souhlasu výrobce zaváděny technické nebo provozní změny, stává se toto prohlášení neplatným.



Toshiba Carrier (Thailand) Co., Ltd.

144 / 9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani 12000, Thailand

1141002201